



# Guía de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras

Parte del *Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras*

Farmworker Justice

Septiembre de 2022

# Guía de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras

Parte del *Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras*

Farmworker Justice

Septiembre de 2022



Este material fue producido gracias a la subvención número SH-37199-SH1 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos. No refleja necesariamente las opiniones o políticas del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos, ni la mención de nombres comerciales, productos comerciales u organizaciones implica el respaldo del Gobierno de los Estados Unidos.

## Nota

Las escenas del video que acompaña a esta guía de capacitación se dramatizaron con fines educativos. Este video fue filmado en una instalación de Aurora Organic Dairy (AOD). AOD es un productor orgánico certificado y cumple con las normas orgánicas para el cuidado de animales y la producción de leche.

## Contenido

Acerca del <i>Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras</i> .....	3
Cómo utilizar esta guía de capacitación.....	4
Consejos para dar capacitaciones interactivas.....	5
Esquema de capacitación.....	6
Capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras.....	8
Lista de participantes.....	8
Prueba previa.....	8
Objetivos generales y temas de la sesión.....	10
Lección #1: Prevención de enfermedades.....	11
Lección #2: Seguridad en el manejo del ganado.....	14
Lección #3: Seguridad en el uso del tractor.....	17
Lección #4: Seguridad en el almacenamiento de estiércol.....	20
Lección #5: Seguridad en el uso de químicos.....	23
Lección #6: Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras, derechos de los empleados de las granjas lecheras y protecciones para denunciantes de OSHA.....	26
Prueba posterior.....	32
Encuesta de reacción a la capacitación.....	33
Apéndice.....	34

## ***Acerca del Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras***

El *Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras* consta de un video de capacitación, un manual del estudiante, dos hojas informativas y esta guía de capacitación. Los materiales se centran en la prevención de lesiones y enfermedades ocupacionales en las granjas lecheras y están diseñados para todos los trabajadores que hablan inglés, español y K'iche con diferentes niveles de alfabetización.

- ***Video de capacitación:*** el video contiene cinco viñetas, cada una de ellas de unos 5 minutos de duración, sobre los siguientes temas: prevención de enfermedades, manejo del ganado, seguridad en el uso del tractor, seguridad en el almacenamiento de estiércol, y seguridad en el uso de químicos (incluidas precauciones para el uso de medicamentos veterinarios). Las viñetas representan escenarios realistas de capacitación en una granja lechera. La historia sigue a Luis, un nuevo trabajador, mientras recibe formación básica sobre seguridad por parte de compañeros con experiencia. Las normas aplicables de OSHA están intercaladas, y al final hay una sección corta sobre las protecciones de los denunciantes de OSHA. Los actores en el video son todos trabajadores de granjas lecheras en la vida real. Disponible en español con subtítulos en inglés y en K'iche.
- ***Manual del estudiante:*** el manual del estudiante contiene información importante del video y la guía de capacitación. Es una referencia para llevar a casa para los participantes e incluye información sobre seguridad en las granjas lecheras, así como información sobre las responsabilidades del empleador, las normas aplicables de OSHA, los derechos laborales y las protecciones de los denunciantes de OSHA. Está disponible en inglés y español.
- ***Hoja informativa sobre seguridad en las granjas lecheras:*** folleto en el que se resume el contenido del video de capacitación. Es otra referencia para llevar a casa para los participantes. Está disponible en inglés y español.
- ***Hoja informativa para empleadores de granjas lecheras:*** folleto en el que se resume el contenido de la sección «Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras» y se citan todas las normas de OSHA requeridas y recomendadas. Está disponible en inglés y español.
- ***Guía de capacitación:*** esta guía está diseñada para ayudar a los instructores a utilizar el video para ofrecer una sesión de capacitación eficaz. Dirige a los

capacitadores a través de preguntas de discusión y actividades en grupos pequeños que refuerzan la información contenida en los materiales. La guía de capacitación también contiene pruebas previas y posteriores para evaluar el cambio de conocimientos de los participantes, así como una encuesta de reacción en materia de capacitación. Está disponible en inglés y español.

- ***Lista de participantes:*** Se utiliza para llevar cuenta de los asistentes. Está disponible en inglés y español.

## **Cómo utilizar esta guía de capacitación**

La guía de capacitación acompaña al video de capacitación sobre seguridad en las granjas lecheras. Asegura que los participantes tengan la oportunidad de participar y procesar la información contenida en ese recurso.

Antes de mostrar cada viñeta del video, el capacitador debe compartir el objetivo de la sección y hacer las preguntas de discusión iniciales que se incluyen en la guía. Después de mostrar cada viñeta, el capacitador debe seguir las instrucciones para realizar una actividad en grupos pequeños, lo que permitirá a los participantes reflexionar sobre lo que han aprendido.

La guía contiene una lección adicional sobre las responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras, los derechos de los empleados de las granjas lecheras y las protecciones para denunciantes de OSHA, que se estudiará después de que los participantes hayan observado las viñetas.

Antes y después de toda la lección, el capacitador debe administrar las pruebas previa y posterior para medir el cambio de conocimiento de los participantes, así como la encuesta de reacción a la capacitación, para determinar la relevancia de los temas de capacitación y la efectividad de los métodos de capacitación.

## Consejos para dar capacitaciones interactivas

Esta guía proporciona a los capacitadores un marco para una sesión interactiva. Sin embargo, el capacitador debe sentirse libre de complementar lo que se escribe aquí con otras técnicas para hacer que el aprendizaje sea interesante. Entre los elementos para hacer una capacitación interactiva se incluyen:

- Hacer preguntas a los participantes
- Hacer demostraciones
- Hacer juegos de rol y parodias
- Pedir a los voluntarios que ayuden
- Humor y risas
- Música, canto y baile
- Cambio de asientos y trabajo en grupos
- Documentos con información importante
- Premios

El capacitador también debe tener en cuenta estas características de un presentador motivador:

- Entusiasta sobre el tema
- Hace contacto visual
- Organizado y bien preparado
- Tiene un buen sentido del humor: no se avergüenza si no las cosas van perfectamente

## Esquema de capacitación

Lista de participantes

Prueba previa

Objetivos generales y temas de formación

Lección #1: Prevención de enfermedades

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Mostrar la viñeta de video
- Reflexión en grupos pequeños
- Contestar las preguntas de los asistentes

Lección #2: Seguridad en el manejo del ganado

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Mostrar la viñeta de video
- Reflexión en grupos pequeños
- Contestar las preguntas de los asistentes

Lección #3: Seguridad en el uso del tractor

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Mostrar la viñeta de video
- Reflexión en grupos pequeños
- Contestar las preguntas de los asistentes

#### Lección #4: Seguridad en el almacenamiento de estiércol

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Mostrar la viñeta de video
- Reflexión en grupos pequeños
- Contestar las preguntas de los asistentes

#### Lección #5: Seguridad en el uso de químicos

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Mostrar la viñeta de video
- Reflexión en grupos pequeños
- Contestar las preguntas de los asistentes

#### Lección #6: Responsabilidades de los empleadores de granjas lecheras, derechos de los empleados de las granjas lecheras y protecciones para denunciantes de OSHA

- Compartir el objetivo de la lección
- Preguntas de discusión inicial
- Revisión de la información en el manual del estudiante
- Muestre la narración en video de la hoja informativa sobre protecciones para denunciantes de OSHA
- Contestar las preguntas de los asistentes

Prueba posterior

Encuesta de reacción a la capacitación

# Capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras

## Lista de participantes

Rellene la lista de participantes con toda la información necesaria y pida a los participantes que firmen antes de comenzar la lección. La lista de participantes se encuentra en el apéndice, en las páginas 35 y 36.

## Prueba previa

Administre la prueba previa a continuación, lea cada pregunta en voz alta y otorgue a los participantes un minuto para responder.

No comparta las respuestas con los participantes hasta que administre la prueba posterior, después de la lección final.

Si los participantes no pueden leer, puede leer las preguntas en voz alta y, a continuación, registrar sus respuestas en la hoja.

Una copia de la prueba previa, sin las respuestas, se puede encontrar en el apéndice (p. 37).

1. **Verdadero o falso:** Tiene que lavarse las manos y ducharse inmediatamente después del trabajo para evitar la propagación de enfermedades. (Verdadero)
2. **Verdadero o falso:** El estiércol es nada más que un desperdicio de vacas, así que no es tan peligroso. Puede entrar en las áreas de almacenamiento siempre que lo necesite. (Falso)
3. **Verdadero o falso:** Se puede fumar cerca de una laguna de almacenamiento de estiércol porque está al aire libre. (Falso)
4. **Verdadero o falso:** A las vacas les gustan los ruidos fuertes, así que debería gritarles cuando se acerca. (Falso)
5. **Verdadero o falso:** Si un toro comienza a parecer molesto, usted tiene que correr. (Falso)
6. **Verdadero o falso:** Siempre se debe usar equipo de protección personal

(PPE, por sus siglas en inglés) en las salas de ordeño y cuando se manipulan medicamentos y productos químicos. (Verdadero)

7. **Verdadero o falso:** Si se siente enfermo después de estar cerca del ganado o de estar expuesto a un medicamento o a un producto químico, debe ir al médico y decirle que trabaja en una granja lechera. (Verdadero)
8. **Verdadero o falso:** Debe conducir el tractor muy rápido para realizar su trabajo de forma más eficiente. (Falso)
9. **Verdadero o falso:** Siempre debe tomar precauciones de seguridad al conducir un tractor, como llevar puesto un cinturón de seguridad y ajustar los espejos. (Verdadero)
10. **Verdadero o falso:** Los trabajadores de granjas lecheras tienen ciertos derechos. Si su empleador viola estos derechos, los trabajadores pueden denunciarlo a OSHA, y el empleador no está autorizado a tomar acciones negativas en su contra. (Verdadero)

## **Objetivos generales y temas de la sesión**

Antes de mostrar el video, comparta los siguientes objetivos generales con los participantes:

“Al final de esta sesión, los participantes comprenderán:

- Los diferentes tipos de peligros presentes en las granjas lecheras
- Estrategias para mitigar estos peligros
- Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras y derechos de los empleados de las granjas lecheras
- Cómo denunciar violaciones de los derechos laborales a OSHA, y las protecciones otorgadas a los denunciantes”

Explique que los participantes aprenderán sobre los siguientes temas:

- Prevención de enfermedades
- Seguridad en el manejo del ganado
- Seguridad en el uso del tractor
- Seguridad en el almacenamiento de estiércol
- Seguridad en el uso de químicos
- Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras, derechos de los empleados de las granjas lecheras y protección para denunciantes de OSHA

## Lección #1: Prevención de enfermedades

**Resumen:** En esta viñeta, se nos presenta a "Luis", un nuevo trabajador que está recibiendo capacitación sobre la seguridad en la granja lechera. Su supervisor ("Paco") y una trabajadora con experiencia ("Paola") hablan con Luis de la importancia de usar el equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) para prevenir la propagación de enfermedades. También hablan de las formas de propagación de los gérmenes, de la necesidad de desinfectar el equipo y de cómo mantener una higiene adecuada.

La viñeta de video termina con Paola y Paco explicando a Luis cómo evitar llevar enfermedades a casa y hablando de la necesidad de buscar atención médica si se pone enfermo.

### Términos importantes

- **PPE:** “Equipo de protección personal”, por sus siglas en inglés. Ropa y equipo que protege de la propagación de enfermedades. El PPE incluye elementos como máscaras, gafas, delantales y guantes.
- **Pasteurización:** Calentar la leche o ciertos alimentos para matar las bacterias y otros gérmenes.
- **Salmonella, listeria y tuberculosis bovina:** Enfermedades que pueden transmitir las vacas y que también pueden enfermar a los humanos.

### Puntos clave

- Todas las vacas, incluyendo las sanas, pueden ser portadoras de enfermedades que pueden ser peligrosas para los humanos.
- Las personas pueden estar expuestas a enfermedades a través del estiércol, equipo y ropa contaminados y leche no pasteurizada.
- Para evitar la propagación enfermedades:
  - Use el PPE en todo momento y deséchelo adecuadamente
  - Desinfecte la maquinaria de ordeño entre usos

- No coma ni beba cerca de las vacas, y lávese las manos antes de comer
- Lávese las manos y tome una ducha directamente después del trabajo, antes de interactuar con otras personas

## **Método**

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes comprenderán las diferentes formas en que podrían estar expuestos a enfermedades en una granja lechera y cómo mitigar ese riesgo.
2. Discuta las siguientes preguntas con todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 4):
  - ¿Ha oído hablar de que alguien que haya enfermado por su trabajo en una granja lechera?
  - ¿Cómo cree que los trabajadores de las granjas lecheras pueden estar expuestos a enfermedades?
3. Muestre la primera viñeta.
4. Una vez que la viñeta termine, divida a los participantes en grupos pequeños para hablar sobre las siguientes preguntas. Una vez más, los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 5-6):
  - ¿Cuáles son algunas de las diferentes maneras en que Luis podría estar expuesto a enfermedades en la granja lechera?
  - ¿Qué estrategias aprende Luis para protegerse de la exposición a las enfermedades?
  - ¿Qué hace el empleador de Luis para ayudar a mantenerlo a salvo de las enfermedades?
  - ¿Hay alguna otra estrategia de la que haya oído hablar para proteger a los trabajadores de las enfermedades?

- ¿Qué debe hacer si se enferma?
5. Pida a un representante de cada grupo pequeño que comparta sus respuestas con el grupo al completo.
  6. Pregunte a los participantes si tienen más preguntas. Responda utilizando los términos importantes y los puntos clave anteriores.
  7. Explique que ahora está pasando a la siguiente viñeta.

## Lección #2: Seguridad en el manejo del ganado

**Resumen:** En esta viñeta de video, Luis aprende a interactuar de manera segura con el ganado. Los trabajadores experimentados Paola y Paco explican por qué el ganado puede representar peligros para los trabajadores. Le enseñan a Luis cómo mantener a los animales tranquilos y qué hacer si se agitan. La viñeta también contiene información específica sobre la seguridad en torno a los toros.

### Términos importantes

- Zona de fuga: El “espacio personal” de una vaca. Es la distancia a la que debe situarse de una vaca para que se sienta cómoda.

### Puntos clave

- Aunque las vacas parezcan mansas, son grandes y pueden causar lesiones graves.
- Es menos probable que las vacas causen lesiones cuando están tranquilas. Para mantener a las vacas tranquilas, hágalas saber que se está acercando y evite hacer ruidos fuertes.
- No se ponga entre una vaca y una pared o puerta. De lo contrario, podría ser aplastado.
- Si una vaca o un toro se agitan, aléjese lentamente. En el caso de las vacas, aléjese de la zona de fuga.
- No pierda de vista al toro en ningún momento y mantenga la distancia cuando sea posible. Esté atento a las señales de advertencia.
- Si el toro empieza a parecer agitado o molesto, lo más seguro es **retirarse lentamente**. **Sólo debe correr si el toro corre hacia usted para embestir.**

## Método

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes entenderán cómo las vacas y los toros pueden representar un riesgo para los trabajadores de granjas lecheras y cómo mitigar esos riesgos.
  
2. Discuta las siguientes preguntas como todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 7):
  - ¿Qué sabe sobre las vacas? ¿Qué les gusta o no les gusta?
  - ¿Cómo cree que el ganado podría lesionar a un trabajador?
  
3. Muestre la segunda viñeta.
  
4. Una vez que la viñeta termine, divida a los participantes en grupos pequeños para discutir las siguientes preguntas. Una vez más, los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 8-9):
  - ¿Cuáles son algunas de las maneras en que las vacas y los toros pueden representar un peligro para los trabajadores?
  - ¿Qué estrategias aprende Luis para mantener a las vacas tranquilas y asegurarse de que interactúa con ellas de forma segura?
  - ¿Qué hace el empleador de Luis para ayudar a mantenerlo seguro alrededor del ganado?
  - ¿Hay algo más que debería o no debería hacer cerca de las vacas?
  - ¿Qué debe hacer si una vaca o un toro se agita?

5. Recuerde a los alumnos: Si el toro empieza a parecer agitado o molesto, lo más seguro es **retirarse lentamente**. **Sólo debe correr si el toro corre hacia usted para embestir.**

6. Pida a un representante de cada grupo pequeño que comparta sus respuestas con el grupo al completo.

7. Pregunte a los participantes si tienen más preguntas. Responda utilizando los términos importantes y los puntos clave anteriores.

8. Explique que ahora está pasando a la siguiente viñeta.

## Lección #3: Seguridad en el uso del tractor

**Resumen:** Luis aprende estrategias básicas para mantenerse seguro alrededor de los tractores y mientras los opera. Sus capacitadores le hablan de los cinturones de seguridad, espejos y toma de fuerza. Demuestran una conducción segura y lenta, mientras que Paco enfatiza la necesidad de que tanto los conductores como los transeúntes estén atentos a sus alrededores y mantengan una distancia apropiada.

### Términos importantes

- Toma de fuerza (PTO): equipo que transfiere energía del tractor a otra máquina o equipo.

### Puntos clave

- Los tractores son maquinaria pesada y peligrosa y causan la mayoría de los accidentes en las granjas.
- Para mantener la seguridad alrededor de los tractores:
  - Conduzca despacio para evitar vuelcos y derrames.
  - Abróchese siempre el cinturón de seguridad, ajuste los espejos y mire si hay algún objeto que pueda obstruir el camino antes de arrancar el tractor.
  - Únicamente el conductor debe estar en el tractor excepto cuando está entrenando a otro trabajador para que lo conduzca o si necesita ayuda para operar la maquinaria.
  - Esté atento a la toma de fuerza (PTO, por sus siglas en inglés). Nunca la toque, no se pare sobre ella ni se acerque a la toma de fuerza.

## Método

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes comprenderán los riesgos que los tractores representan para los trabajadores y cómo mitigarlos.
2. Discuta las siguientes preguntas con todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 10):
  - ¿Alguno de ustedes ha conducido un tractor antes? ¿Quién conduce el tractor en la granja?
  - ¿En qué se parece conducir un tractor a conducir un auto? ¿En qué puede ser diferente?
3. Muestre la tercera viñeta.
4. Una vez que la viñeta termine, divida a los participantes en grupos pequeños para discutir las siguientes preguntas. Una vez más, los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 11-12):
  - ¿Cuáles son algunas de las maneras en que los tractores pueden representar peligros para los trabajadores?
  - ¿Qué estrategias aprende Luis para mantenerse seguro cerca del tractor o al conducir?
  - ¿Qué hace el empleador de Luis para ayudarlo a mantenerse seguro alrededor del tractor o al conducir?
  - ¿Qué otras estrategias podría usar Luis para mantenerse seguro mientras conduce o se encuentra cerca del tractor?
5. Pida a un representante de cada grupo pequeño que comparta sus respuestas con el grupo al completo.

6. Pregunte a los participantes si tienen más preguntas. Responda utilizando los términos importantes y los puntos fundamentales anteriores.
  
7. Explique que ahora está pasando a la siguiente viñeta.

## Lección #4: Seguridad en el almacenamiento de estiércol

***Tenga en cuenta que:*** Esta viñeta de video está destinada a educar a los trabajadores sobre los peligros de las instalaciones de almacenamiento de estiércol, no para servir de capacitación sobre cómo entrar y trabajar en estos espacios.

**Resumen:** En esta viñeta de video, el nuevo trabajador, Luis, recibe capacitación sobre la seguridad en el almacenamiento de estiércol. Sus capacitadores le explican los peligros de las instalaciones de almacenamiento de estiércol y le dicen a Luis acerca de la capacitación especial, precauciones y equipos de seguridad que los trabajadores necesitan para entrar o trabajar cerca de ellas de forma segura.

### Términos importantes

- Laguna/fosa de estiércol: Diferentes formas de almacenar los residuos de las vacas. Una fosa de estiércol se encuentra debajo de un establo. Una laguna de estiércol se encuentra al aire libre.
- Sulfuro de hidrógeno y metano: Gases venenosos que se producen en los lugares donde se almacena estiércol. El sulfuro de hidrógeno puede envenenar a los humanos en segundos. Estos gases también pueden explotar.
- Cabrestante/grúa: Máquinas de elevación con una cuerda acoplada. Pueden usarse para sacar a los trabajadores de las fosas de estiércol en caso de una emergencia.

### Puntos clave

- El almacenamiento de estiércol es peligroso porque produce gases tóxicos y explosivos. Además, las personas y los equipos pueden caer dentro.
- Para permanecer seguros cerca de las instalaciones de almacenamiento de estiércol:

- Nunca trabaje en una fosa o laguna de estiércol si está solo. Haga que alguien se mantenga en una zona segura y mantengan contacto constante.
- Nunca entre en una fosa o laguna de estiércol sin el equipo de seguridad adecuado.
- Alerta a su supervisor si hay equipo que necesita ser arreglado.
- No intente arreglar el equipo usted mismo; esta es una tarea para empleados especialmente capacitados.
- Llame al 911 en caso de emergencia.
- No fume cerca de las áreas de almacenamiento de estiércol.

## **Método**

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes comprenderán los riesgos asociados con el almacenamiento de estiércol y cómo mitigar esos riesgos.
2. Discuta las siguientes preguntas con todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 13):
  - ¿Cree que el estiércol de vaca es peligroso? ¿Por qué sí o por qué no?
  - ¿Quién en la granja tiene permiso de estar cerca de las lagunas/fosas de estiércol? ¿Por qué?
3. Muestre la cuarta viñeta.
4. Una vez que la viñeta termine, divida a los participantes en grupos pequeños para discutir las siguientes preguntas. Una vez más, los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 14-15):

- ¿Cuáles son algunas de las maneras en que las fosas y lagunas de estiércol ponen en riesgo a los trabajadores?
  - ¿Qué estrategias aprende Luis para protegerse del peligro cerca de las fosas y lagunas de estiércol?
  - ¿Qué hace el empleador de Luis para ayudar a mantenerlo seguro alrededor de las fosas de estiércol?
  - ¿Hay alguna otra estrategia de la que haya oído hablar para mantenerse seguro alrededor de las fosas y lagunas de estiércol?
  - ¿Qué debe hacer si ve a alguien en peligro en una fosa o laguna de estiércol?
5. Pida a un representante de cada grupo pequeño que comparta sus respuestas con el grupo al completo.
  6. Pregunte a los participantes si tienen más preguntas. Responda utilizando los términos importantes y los puntos clave anteriores.
  7. Explique que ahora está pasando a la siguiente viñeta.

## Lección #5: Seguridad en el uso de químicos

**Resumen:** Luis aprende a mantenerse seguro mientras administra medicamentos a las vacas y mientras utiliza productos químicos. Sus capacitadores discuten los riesgos para la salud asociados con la exposición a medicamentos veterinarios, y cómo manejar los químicos de manera segura. Ellos explican cómo usar correctamente el PPE, cómo llevar un registro de los medicamentos administrados y qué hacer en caso de exposición a medicamentos o productos químicos.

### Términos importantes

- Hormonas: Sustancias químicas que algunas granjas lecheras dan a las vacas para aumentar la cantidad de leche que producen.
- Baño de patas: Líquido usado para lavar las patas de las vacas que previene lesiones y crecimientos en las pezuñas.

### Puntos clave

- Algunos medicamentos y productos químicos que son útiles para las vacas son peligrosos para los humanos. En particular, las hormonas pueden causar la pérdida de un embarazo.
- Para evitar complicaciones de salud por medicamentos:
  - Asegúrese de que la vaca esté bien sujeta antes de administrar el medicamento.
  - Utilice todo el PPE recomendado al administrar el medicamento.
  - Deseche las agujas y los suministros médicos de forma segura y rápida después de su uso.

- Mantenga un registro del medicamento y cuándo fue dado.
- Busque atención médica si tiene una reacción después de administrar un medicamento o usar un producto químico.

## Método

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes comprenderán los riesgos que los medicamentos y los productos químicos pueden representar para los trabajadores y cómo mitigar esos riesgos.
2. Discuta las siguientes preguntas con todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 16):
  - ¿Qué tipos de medicamentos y productos químicos se usan en la granja lechera?
  - ¿Qué sabe sobre estos productos químicos? ¿Qué puede pasar si entran en contacto con su cuerpo?
3. Muestre la quinta viñeta.
4. Una vez que la viñeta termine, divida a los participantes en grupos pequeños para discutir las siguientes preguntas. Una vez más, los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 17-18):
  - ¿Cuáles son algunas de las maneras en que los medicamentos veterinarios y los productos químicos pueden ser perjudiciales para los trabajadores?
  - ¿Qué estrategias aprende Luis para evitar la exposición a medicamentos y productos químicos?
  - ¿Qué hace el empleador de Luis para ayudar a protegerlo de los

medicamentos y productos químicos?

- ¿Qué otras estrategias podría usar Luis para prevenir la exposición a medicamentos y productos químicos?
- ¿Qué debe hacer si no se siente bien, o si desarrolla síntomas como una erupción o quemadura, después de haber estado expuesto a un medicamento o a una sustancia química?

5. Pida a un representante de cada grupo pequeño que comparta sus respuestas con el grupo al completo.
6. Pregunte a los participantes si tienen más preguntas. Responda utilizando los términos importantes y los puntos clave anteriores.
7. Por último, distribuya la hoja informativa sobre seguridad en las granjas lecheras, que contiene todos los puntos clave de las cinco viñetas anteriores. Otorgue a los participantes unos minutos para revisar la información y hacer las últimas preguntas.
8. Explique que ahora pasará a la lección final.

## **Lección #6: Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras, derechos de los empleados de las granjas lecheras y protecciones para denunciantes de OSHA**

### **Términos importantes**

- OSHA: La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional. Una agencia gubernamental que se asegura de que las condiciones en el lugar de trabajo sean seguras para los trabajadores.
- Denunciante ("whistleblower"): Alguien que informa a OSHA sobre condiciones inseguras o violaciones de derechos en el lugar de trabajo.

### **Puntos clave**

- Los empleadores de las granjas lecheras tienen ciertas responsabilidades legales en el lugar de trabajo. También existen normas adicionales que pueden seguir para hacer el lugar de trabajo lo más seguro posible.
- Los empleados de las granjas lecheras tienen ciertos derechos en el lugar de trabajo.
- Si los empleados observan un peligro en la granja, deben informar de la situación a su supervisor o empleador.
- Si un empleador viola los derechos de los empleados, los empleados pueden denunciarlos a OSHA de diferentes maneras.
- No se permite a los empleadores tomar represalias (tomar acciones negativas) contra los empleados que los denuncian a OSHA.
- Los trabajadores pueden denunciar violaciones a OSHA sin importar su situación migratoria.

### **Método**

1. Comparta el siguiente objetivo de aprendizaje:
  - Al final de esta lección, los participantes comprenderán las responsabilidades legales de los empleadores de las granjas lecheras para mantener a los trabajadores seguros, los derechos de los empleados de las

granjas lecheras en el lugar de trabajo y lo que los empleados deberían hacer si se violan sus derechos en el lugar de trabajo.

2. Muestre la parte final del video.
3. Discuta las siguientes preguntas con todo el grupo. Los participantes pueden registrar sus pensamientos en sus manuales del estudiante (p. 19):
  - ¿Qué responsabilidades cree que tienen los empleadores en relación con la seguridad en el lugar de trabajo?
  - ¿Qué derechos cree que tienen los trabajadores en relación con la seguridad en el lugar de trabajo?
  - ¿Cuáles son algunos de los factores que pueden hacer difícil que los trabajadores de las granjas lecheras ejerzan sus derechos?
4. Pida a los participantes que consulten las páginas 21 - 26 de su manual para estudiantes, que contienen información sobre las responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras y los derechos de los empleados de las granjas lecheras. La información esencial de esas páginas se incluye en las páginas siguientes.

### **Responsabilidades de los empleadores de las granjas lecheras**

Los empleadores de las granjas lecheras tienen ciertas responsabilidades con sus empleados. Deben cumplir con las normas generales de la industria y la agricultura indicadas en el manual.

Los empleadores también están obligados a obedecer la “Cláusula de Obligaciones Generales” de la Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo (OSH). Esto significa que deben mantener el lugar de trabajo “libre de peligros reconocidos que estén causando o puedan causar la muerte o daños físicos graves a [sus] empleados”.

Si el empleador sabe que existe un peligro, debe tomar medidas razonables para eliminar o disminuir el peligro, incluso más allá de las requeridas por las normas existentes.

<b>Descripciones de algunas de las normas requeridas<sup>1</sup></b>	
<b>Industria General (29 CFR 1910)</b>	
<a href="#">1910.1200</a> , Comunicación de riesgos	Esta norma exige a los empleadores, incluidos los de la industria lechera, que informen a los empleados de las sustancias químicas peligrosas presentes en el lugar de trabajo, que tengan información sobre estas sustancias químicas a disposición de los empleados, que mantengan las sustancias químicas debidamente etiquetadas y que capaciten a los empleados sobre cómo protegerse de los peligros químicos, entre otros requisitos.
<b>Agricultura (29 CFR 1928)</b>	
<a href="#">1928 Subparte C</a> – Estructuras de protección contra vuelcos	Los empleadores de las granjas lecheras están obligados a cumplir la norma de OSHA sobre estructuras de protección contra vuelcos, o ROPS. Se trata de recintos metálicos que protegen al operador en caso de que un tractor vuelque. Todos los tractores de las granjas deben tenerlas.
<a href="#">1928.57</a> , Protección del equipo de campo, del equipo de la granja y de las desmotadoras de algodón	Los empleadores de las granjas lecheras están obligados a cumplir la norma de OSHA para la protección de los equipos de campo de la granja. Esta norma contiene requisitos para el funcionamiento y la reparación segura de los tractores y otros equipos agrícolas, incluido el uso de protectores o escudos para proteger a las personas de los peligros causados por las piezas móviles.

<sup>1</sup> Existen otras normas exigidas para las operaciones agrícolas, incluyendo las granjas lecheras. *Consulte:* OSHA. Estándares para operaciones: agrícolas. <https://www.osha.gov/agricultural-operations/standards>

### Derechos de los empleados de las granjas lecheras

Los empleados de las granjas lecheras tienen ciertos derechos en el lugar de trabajo. Entre ellos, el derecho a:

- Recibir capacitación en seguridad y salud en el lugar de trabajo en un idioma que entiendan

- Trabajar con máquinas seguras
  - Recibir el equipo de seguridad requerido, como por ejemplo guantes o un arnés y una cuerda de salvamento para prevenir caídas
  - Estar protegido contra sustancias químicas tóxicas
  - Solicitar una inspección de OSHA y hablar con el inspector
  - Reportar una lesión o enfermedad, y obtener copias de sus expedientes médicos
  - Revisar los registros de lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo
  - Ver los resultados de las pruebas realizadas para detectar peligros en el lugar de trabajo
4. Revise la información de arriba con todo el grupo, pidiendo voluntarios para leer cada punto en voz alta. Si los participantes tienen preguntas, responda a medida que avanza. (No tiene que leer todas las otras normas de OSHA enumeradas, pero otorgue tiempo a los participantes para revisarlas si así lo desean.)
  5. A continuación, divida a los participantes en grupos pequeños. Divida a los empleadores en un grupo separado de los empleados.
  6. Asigne a cada grupo de empleadores una responsabilidad en el lugar de trabajo y a cada grupo de empleados un derecho en el lugar de trabajo. Todos los grupos deben preparar una presentación o parodia creativa que ilustre su responsabilidad o derecho en el lugar de trabajo.
  7. Después de diez minutos, pida a cada grupo pequeño que presente su parodia.
  8. Después de que todos los grupos se hayan presentado, pida a los participantes que consulten las páginas 27-28 del manual del estudiante, titulado “Denuncie las infracciones de seguridad, sin miedo”. La información de esas páginas se incluye a continuación.

## Denuncie las infracciones de seguridad, sin miedo

**Si observa un peligro en la granja, informe de la situación a su supervisor o empleador.**

**Si su empleador no le protege de los peligros del lugar de trabajo como es debido, tiene derecho a denunciarlo.**

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) es una agencia federal que ayuda a prevenir y proteger a los trabajadores para que no mueran o se lesionen gravemente en el trabajo.

### CONTACTE CON OSHA

Hay 5 maneras:

1. **Por teléfono**: Llame al 1 (800) 321 - 6742
2. **En línea**: Envíe su queja en línea a OSHA en <https://www.osha.gov/ords/osha7/eComplaintForm.html>
3. **Por fax o correo electrónico**: Envíe por fax o por correo electrónico el formulario de denuncia en línea a su oficina local de OSHA. Incluya su información de contacto.
4. **Por correo**: Envíe una carta describiendo su denuncia a su oficina local de OSHA.
5. **En persona**: Visite su oficina local de OSHA.

Usted nunca tiene que revelar su estatus migratorio a OSHA

Usted tiene derecho a un lugar de trabajo seguro - ¡no importa su ciudadanía!

Las leyes de denuncia que OSHA hace cumplir prohíben a los empleadores tomar represalias contra los empleados por participar en actividades protegidas por esas leyes.

Si usted denuncia a su empleador, este **no puede**:

- Despedirlo o dejarlo cesante
- Bajarlo de categoría
- Negarle horas extras o una promoción
- Disciplinarlo
- Negarle beneficios
- No contratarlo/recontratarlo
- Intimidarlos u hostigarlos
- Amenazarlo
- Reasignarlo a una posición menos deseable o hacer algo que resultará en que se le niegue una promoción
- Reducir o cambiar su pago u horas
- Aislarlo, marginarlo o burlarse de usted, o falsamente acusarlo de mal desempeño
- Hacer que sus condiciones de trabajo sean tan insoportables que usted renuncie
- Denunciarlo o amenazar con denunciarlo a la policía o a las autoridades de inmigración

Si su empleador viola sus derechos de denunciante, usted puede quejarse a OSHA **dentro de un plazo de 30 días** a partir de la acción adversa.

## Prueba posterior

Si los participantes no pueden leer, puede leer las preguntas en voz alta y, a continuación, registrar sus respuestas en la hoja.

En el apéndice (p. 38) puede encontrar una copia de la prueba posterior, sin las respuestas.

1. **Verdadero o falso:** Tiene que lavarse las manos y ducharse inmediatamente después del trabajo para evitar la propagación de enfermedades. (Verdadero)
2. **Verdadero o falso:** El estiércol es nada más que un desperdicio de vacas, así que no es tan peligroso. Puede entrar en las áreas de almacenamiento siempre que lo necesite. (Falso)
3. **Verdadero o falso:** Se puede fumar cerca de una laguna de almacenamiento de estiércol porque está al aire libre. (Falso)
4. **Verdadero o falso:** A las vacas les gustan los ruidos fuertes, así que debería gritarles cuando se acerca. (Falso)
5. **Verdadero o falso:** Si un toro comienza a parecer molesto, usted tiene que correr. (Falso)
6. **Verdadero o falso:** Siempre se debe usar equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) en las salas de ordeño y cuando se manipulan medicamentos y productos químicos. (Verdadero)
7. **Verdadero o falso:** Si se siente enfermo después de estar cerca del ganado o de estar expuesto a un medicamento o a un producto químico, debe ir al médico y decirle que trabaja en una granja lechera. (Verdadero)
8. **Verdadero o falso:** Debe conducir el tractor muy rápido para realizar su trabajo de forma más eficiente. (Falso)
9. **Verdadero o falso:** Siempre debe tomar precauciones de seguridad al

conducir un tractor, como llevar puesto un cinturón de seguridad y ajustar los espejos. (Verdadero)

10. **Verdadero o falso:** Los trabajadores de granjas lecheras tienen ciertos derechos. Si su empleador viola estos derechos, los trabajadores pueden denunciarlo a OSHA, y el empleador no está autorizado a tomar acciones negativas en su contra. (Verdadero)

### **Encuesta de reacción a la capacitación**

Realice la encuesta de reacción a la capacitación que aparece a continuación, lea cada pregunta en voz alta y otorgue a los participantes un minuto para responder.

Explique que la encuesta le ayudará a convertirse en un mejor capacitador y a mejorar los cursos de capacitación en el futuro. Los participantes deben ser honestos en sus respuestas.

Si los participantes no pueden leer, puede leer las preguntas en voz alta y, a continuación, registrar sus respuestas en la hoja.

En el apéndice (p.39) se encuentra una copia de la encuesta de reacción a la capacitación.

1. ¿Ha aprendido algo nuevo de la capacitación?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
2. ¿Los temas de la capacitación eran relevantes para su trabajo?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
3. ¿El capacitador se mostró motivado?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
4. ¿Fueron útiles el video, las hojas informativas y el manual del estudiante?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
5. ¿Fueron útiles las discusiones y actividades en grupos pequeños?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_

# Apéndice

## Lista de participantes

### Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad en las granjas lecheras

**Temas de capacitación: prevención de enfermedades, seguridad en el  
almacenamiento de estiércol, seguridad en el manejo del ganado, seguridad en  
el uso de químicos, seguridad en el uso del tractor**



	Nombre	Firma	Confirme si es empleador
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Facilitador	
Firma	
Organización	

Lugar	
Fecha	
Duración de la capacitación	

**Lista de participantes**  
**Conjunto de herramientas de capacitación sobre la seguridad**  
**en las granjas lecheras**



**Temas de capacitación: prevención de enfermedades, seguridad en el almacenamiento de estiércol, seguridad en el manejo del ganado, seguridad en el uso de químicos, seguridad en el uso del tractor**

	<b>Nombre</b>	<b>Firma</b>	<b>Confirme si es empleador</b>
<b>1</b>			
<b>2</b>			
<b>3</b>			
<b>4</b>			
<b>5</b>			
<b>6</b>			
<b>7</b>			
<b>8</b>			
<b>9</b>			
<b>10</b>			

<b>Facilitador</b>	
<b>Firma</b>	
<b>Organización</b>	

<b>Lugar</b>	
<b>Fecha</b>	
<b>Duración de la capacitación</b>	

Nombre del instructor(a): \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Tema de la capacitación: \_\_\_\_\_

## Prueba previa

1. **Verdadero o falso:** Tiene que lavarse las manos y ducharse inmediatamente después del trabajo para evitar la propagación de enfermedades.
2. **Verdadero o falso:** El estiércol es nada más que un desperdicio de vacas, así que no es tan peligroso. Puede entrar en las áreas de almacenamiento siempre que lo necesite.
3. **Verdadero o falso:** Se puede fumar cerca de una laguna de almacenamiento de estiércol porque está al aire libre.
4. **Verdadero o falso:** A las vacas les gustan los ruidos fuertes, así que debería gritarles cuando se acerca.
5. **Verdadero o falso:** Si un toro comienza a parecer molesto, usted tiene que correr.
6. **Verdadero o falso:** Siempre se debe usar equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) en las salas de ordeño y cuando se manipulan medicamentos y productos químicos.
7. **Verdadero o falso:** Si se siente enfermo después de estar cerca del ganado o de estar expuesto a un medicamento o a un producto químico, debe ir al médico y decirle que trabaja en una granja lechera.
8. **Verdadero o falso:** Debe conducir el tractor muy rápido para realizar su trabajo de forma más eficiente.
9. **Verdadero o falso:** Siempre debe tomar precauciones de seguridad al conducir un tractor, como llevar puesto un cinturón de seguridad y ajustar los espejos.
10. **Verdadero o falso:** Los trabajadores de granjas lecheras tienen ciertos derechos. Si su empleador viola estos derechos, los trabajadores pueden denunciarlo a OSHA, y el empleador no está autorizado a tomar acciones negativas en su contra.

Nombre del instructor(a): \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Tema de la capacitación: \_\_\_\_\_

## Prueba posterior

1. **Verdadero o falso:** Tiene que lavarse las manos y ducharse inmediatamente después del trabajo para evitar la propagación de enfermedades.
2. **Verdadero o falso:** El estiércol es nada más que un desperdicio de vacas, así que no es tan peligroso. Puede entrar en las áreas de almacenamiento siempre que lo necesite.
3. **Verdadero o falso:** Se puede fumar cerca de una laguna de almacenamiento de estiércol porque está al aire libre.
4. **Verdadero o falso:** A las vacas les gustan los ruidos fuertes, así que debería gritarles cuando se acerca.
5. **Verdadero o falso:** Si un toro comienza a parecer molesto, usted tiene que correr.
6. **Verdadero o falso:** Siempre se debe usar equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) en las salas de ordeño y cuando se manipulan medicamentos y productos químicos.
7. **Verdadero o falso:** Si se siente enfermo después de estar cerca del ganado o de estar expuesto a un medicamento o a un producto químico, debe ir al médico y decirle que trabaja en una granja lechera.
8. **Verdadero o falso:** Debe conducir el tractor muy rápido para realizar su trabajo de forma más eficiente.
9. **Verdadero o falso:** Siempre debe tomar precauciones de seguridad al conducir un tractor, como llevar puesto un cinturón de seguridad y ajustar los espejos.
10. **Verdadero o falso:** Los trabajadores de granjas lecheras tienen ciertos derechos. Si su empleador viola estos derechos, los trabajadores pueden denunciarlo a OSHA, y el empleador no está autorizado a tomar acciones negativas en su contra.

Nombre del instructor(a): \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Tema de la capacitación: \_\_\_\_\_

### **Encuesta de reacción a la capacitación**

1. ¿Ha aprendido algo nuevo de la capacitación?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
2. ¿Los temas de la capacitación eran relevantes para su trabajo?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
3. ¿El capacitador se mostró motivado?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
4. ¿Fueron útiles el video, las hojas informativas y el manual del estudiante?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_
5. ¿Fueron útiles las discusiones y actividades en grupos pequeños?      Sí\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_